



Voltaire
Correspondance

II

(1739-1748)

ÉDITION THÉODORE BESTERMAN

BIBLIOTHÈQUE DE LA PLÉIADE

nrf

VOULTAIRE

Correspondance

II

(janvier 1739 - décembre 1748)

ÉDITION THEODORE BESTERMAN

nrf

GALLIMARD

Ouvrage publié avec le concours
du Centre National des Lettres

*Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation
réservés pour tous les pays.*

© Éditions Gallimard, 1977.

BIBLIOTHÈQUE
DE LA PLÉIADE

CE VOLUME CONTIENT LES LETTRES DE VOLTAIRE
DES ANNÉES 1739-1748

Les notes de l'édition définitive de la correspondance de Voltaire, établie par Theodore Besterman, ont été traduites de l'anglais, et adaptées par Frédéric Deloffre, professeur à l'Université de Paris-Sorbonne.

CHRONOLOGIE

(1739-1748)

- 1739 *À partir de janvier* : Querelle de *La Voltairomanie*. Démêlés avec l'abbé Desfontaines et Saint-Hyacinthe.
15 mai : Départ de Cirey pour les Pays-Bas en compagnie de la marquise du Châtelet. Séjours à Valenciennes, à Bruxelles, à Beringhen, à Enghien.
Août : Publication de la *Vie de Molière*. Retour à Paris et composition de la *Réponse à toutes les objections principales faites en France contre la philosophie de Newton*.
Novembre : Départ pour Cirey et autre voyage en Belgique et aux Pays-Bas. Publication des *Œuvres de M. de Voltaire* et du *Recueil des pièces fugitives en prose et en vers*, lequel est saisi le 24 novembre.
Création de *Médus* (12 janvier), de Deschamps, des *Sincères* (13 janvier), de Marivaux, de *Mahomet second* (23 février), de La Noue. Publication de *Cleveland*, tome VII, et du *Doyen de Killerine*, de Prévost (avril); du *Traité sur la nature humaine*, de Hume.
Mort du banquier Samuel Bernard, du chimiste Du Fay, de l'orientaliste La Croze, du père Tournemine. Naissance de l'architecte Chalgrin. Mariage de don Philippe d'Espagne et de Louise-Élisabeth de France (25 octobre).
Victoire des Turcs sur les Autrichiens à Krotzka (22-23 juillet). Déclaration de guerre de l'Angleterre à l'Espagne (30 octobre).
- 1740 *Janvier* : Frédéric de Prusse termine *L'Anti-Machiavel*, que Voltaire se charge de revoir et de faire imprimer en Hollande.
31 mai : Avènement de Frédéric II à la mort de son père Frédéric-Guillaume I^{er}.
8 juin : Première de *Zulime*.
Juillet : Voltaire quitte Bruxelles pour les Pays-Bas.
Septembre : Il rencontre Frédéric II à Clèves.

du cardinal Melchior de Polignac, du père Charles Porée, de l'historien Charles Rollin, de la reine de Suède Ulrica-Eleonora et de la comtesse de Vintimille, favorite de Louis XV. Naissance du poète espagnol Cadalso, du sculpteur Houdon.

Frédéric II s'empare de Glogau (9 mars) et est vainqueur à Mollvitz (10 avril). L'Espagne s'allie à Marie-Thérèse de Hongrie. Ligue de Nymphenbourg : la France se joint à la Prusse. Charles-Albert de Bavière se fait couronner roi de Bohême (décembre). Duplex aux Indes. Avènement de la tsarine Élisabeth.

- 1742 *Janvier* : Voyage à Gray, en Franche-Comté.
Février : Voltaire se plaint des éditions non autorisées de ses œuvres.
Août : Nouveau voyage à Bruxelles en compagnie de la marquise du Châtelet. *Mahomet*, donné à la Comédie (9 août), est supprimé après la troisième représentation par ordre supérieur. Voltaire part pour Aix-la-Chapelle à la rencontre de Frédéric II.
Novembre : Retour à Paris. Voltaire est en butte aux agissements des éditeurs pirates.
1^{er} janvier : Feydeau de Marville remplace Hérault comme lieutenant de police. Débuts de Mlle Gauthier à la Comédie-Française (30 mai) où *La Noue* est reçu. Création de la *Fête d'Auteuil* (23 août), de Louis de Boissy. Publication du poème *La Religion*, de Louis Racine, des *Aventures de Joseph Andrews*, de Fielding. Goldoni écrit *La Brave Femme*. Rousseau arrive à Paris (août) et Marivaux retouche son *Narcisse*. Les abbés Du Resnel et Giry de Saint-Cyr reçus à l'Académie française. Marivaux y est élu le 10 décembre.
Mort du père Brumoy, de l'abbé Du Bos, de l'astronome Halley, de Massillon, de l'abbé Privat de Molières, du mathématicien S Gravesande, du médecin de Voltaire Silva, de l'abbé Houtteville (8 novembre), du marquis de Sainte-Aulaire (17 décembre). Naissance du musicien Grétry.
Reddition d'Iglau (15 février). Bataille de Schärding (17 février). Charles-Albert est couronné à Francfort empereur germanique (février). Frédéric II est vainqueur à Chotusitz (17 mai). Paix de Breslau (juin). Belle-Isle et les Français abandonnent Prague (décembre).

- 1743 *Février-avril* : Voltaire se présente sans succès à l'Académie. Première de *Méropé* (20 février).
Mars : Portrait de Voltaire par Quentin de La Tour.

Novembre : Départ pour Berlin.

Décembre : Retour en Hollande et en Belgique. Publication de la *Métaphysique de Newton ou parallèle des sentiments de Newton et de Leibnitz*.

Création d'Édouard III (22 janvier), de Gresset, des *Dehors trompeurs* (18 février), de Louis de Boissy, de *L'Épreuve* (19 novembre), de Marivaux, et d'*Attilius Regulus*, de Métaſtase. Publication de *Marguerite d'Anjou*, de l'abbé Prévost, de *Paméla*, de Samuel Richardson, et de l'*Histoire militaire de Charles XII*, d'Adlerfeld. Mort de la duchesse de Richelieu (2 août); de Charles VI, empereur germanique (20 octobre), à qui succède sa fille Marie-Thérèse du fait de la *Pragmatique Sanction*; de l'archéologue Lancelot (8 novembre); de l'historien La Mothe, dit La Hode; de l'écrivain Nadal; du comte Vintimille du Luc. Naissance d'Ivan VI, tsar de Russie, et du poète suédois Karl Bellman.

Victoire des Anglais sur les Espagnols à Portobello. Guerre de la Succession d'Autriche. Frédéric II marche contre la Silésie (13 décembre).

1741 *Avril* : *Mahomet* est joué à Lille.

1^{er} juin : Première allusion à l'*Essai sur les mœurs*. Visite de lord Chesterfield à Voltaire. Voltaire modifie la dédicace de *La Henriade* à cause des activités belliqueuses de Frédéric II.

Fin octobre : Voltaire et Mme du Châtelet quittent Bruxelles pour Paris.

Décembre : Retour à Cirey.

Jeanne-Françoise Quinault et son frère Abraham-Alexis abandonnent le théâtre (*mars*). Création de *La Chercheuse d'esprit* (20 février), de Favart, de *Mélanide* (12 mai), de Nivelles de La Chaussée, de *Silvie* (17 août), de Landois, première « tragédie bourgeoise », inspirée des *Illustres Françaises*, de Robert Challe. Pose de la première pierre de l'Opéra de Berlin (5 septembre). Clairault publie ses *Éléments de géométrie*, l'abbé Prévost les *Mémoires de M. de Montcal* et l'*Histoire d'une Grecque moderne*. Marivaux écrit *La Commère*, non représentée. Mairan succède à Fontenelle comme secrétaire de l'Académie des sciences. Le cardinal de Rohan-Soubise à l'Académie française. Jean-Jacques Rousseau vient à Paris présenter à l'Académie des sciences un projet de notation musicale. Chardin peint *La Pourvoyeuse*.

Mort de Jean-Baptiste Rousseau (15 mars), de l'ambassadeur de Prusse von Camas (14 avril), du duc de La Trémoille (23 mai), de l'abbé Antoine Banier,

Septembre : Séjour à Champs chez le duc de La Vallière.

Octobre : Retour à Paris pour les répétitions de *La Princesse de Navarre*. Voltaire porte plainte contre la veuve Bienvenu et la publication de l'*Ode sur les conquêtes du roi*.

Le roi tombe malade à Metz (*août*). Le marquis d'Argenson devient ministre des Affaires étrangères (*28 novembre*). Retour d'Amérique méridionale de l'expédition de La Condamine.

Représentation à l'Opéra de *Dardanus* (*25 avril*), de Rameau et Leclerc de La Bruyère. Création de *Montézume ou Fernand Cortès*, tragédie (*8 janvier*), de Piron; de *L'École des mères* (*27 avril*), de Nivelles de La Chaussée; de *La Dispute* (*19 octobre*), de Marivaux. Publication de la *Vie de Richard Savage*, de Samuel Johnson. Le cardinal de Bernis (*29 novembre*) et l'abbé Girard, grammairien, entrent à l'Académie française. Mort du prince Antiochus Cantemiru, de l'archéologue Seitres de Caumont, de l'abbé de Rothelin (*17 juillet*), d'Alexandre Pope, de l'historien suédois Jöran Nordberg, de la duchesse de Châteauroux, maîtresse de Louis XV, de Maria-Anna, archiduchesse d'Autriche. Naissance de l'écrivain espagnol Jovellanos, du dramaturge russe von Vazine et de Herder.

Février : Le jeune prétendant Charles-Édouard débarque à Antibes et projette une invasion de l'Angleterre avec l'aide de la France. Alliance franco-prussienne (*5 juin*). La France déclare la guerre à l'Angleterre et à l'Autriche, envahit le Piémont et les Pays-Bas. Les Prussiens prennent Prague (*16 septembre*). Louise-Ulrique, sœur de Frédéric II, épouse Adolphe-Frédéric, prince royal de Suède (*17 juillet*).

1745 Séjour à Versailles durant les premiers mois.

18 février : Mort d'Armand Arouet, frère de Voltaire.

23 février : *La Princesse de Navarre* est jouée à Versailles en présence de l'auteur.

1^{er} avril : Nomination de Voltaire en qualité d'historiographe de France. Il entre à la Royal Society d'Edimbourg et est ainsi académicien pour la deuxième fois.

Mai : Voltaire publie le poème *La Bataille de Fontenoy*, qui atteint le 29 sa cinquième édition.

Juin : Il entreprend, à Paris, *Le Temple de la gloire* et se prépare pour l'*Histoire de l'empire de Russie*. Séjour à Champs. Jusqu'en octobre fait la navette entre Étiolles, Champs, Versailles, Fontainebleau et Paris.

Avril : Voltaire découvre Vauvenargues. Échec d'une candidature à l'Académie française. Départ pour les Pays-Bas et la Prusse en mission diplomatique. Long séjour à La Haye. Frédéric II invite Voltaire à s'établir à Berlin.

De juillet 1743 à mars 1744 : correspondance diplomatique, en particulier avec Amelot de Chaillou.

Août : Voltaire quitte La Haye pour rendre visite à Frédéric II.

29 août : Reprise de *La Mort de Jules César*, « tragédie sans amour », en trois actes, jouée avec peu de succès. Séjour à Magdebourg, à Berlin, à Charlottenbourg, à Bayreuth, à Brunswick.

Octobre : Frédéric offre une nouvelle fois à Voltaire un établissement à Berlin et tente de le brouiller avec la cour de France. Retour à La Haye, à Bruxelles, enfin en France (*16 novembre*). Voltaire est élu à sa « première » académie : la Royal Society de Londres (*3 novembre*). Publication de *Mahomet*.

Paméla, comédie de Boissy, au Théâtre-Italien (*4 mars*); *Paméla*, comédie larmoyante, de Nivelles de La Chaussée, au Théâtre-Français (*6 décembre*); *La Déroute de Paméla*, comédie de Dancour (*23 décembre*). D'Alembert fait paraître son *Traité de dynamique* et Fielding ses *Mélanges*. Sont reçus à l'Académie française le cardinal Paul d'Albert de Luynes, Marivaux et le duc de Nivernois (*mars*), Jérôme Bignon et Maupertuis (*juin*), et Mairan. Wolff est nommé chancelier de l'université de Halle (*16 octobre*).

Mort de François-Victor Le Tonnelier de Breteuil (*7 janvier*), du cardinal de Fleury (*29 janvier*), de l'abbé de Saint-Pierre, de Jean-Paul Bignon, bibliothécaire du roi, de l'historien Bougeant, du maréchal d'Asfeld, du baron Hervey d'Ickworth, du chevalier de Ramsay, des peintres Hyacinthe Rigaud et Nicolas Lancret, du musicien Vivaldi. Naissance de l'écrivain Derjavine, de Boccherini, de Condorcet.

Les Français sont battus à Dettingen (*27 juin*). Élection d'Adolphe-Frédéric de Holstein-Gottorp au trône de Suède. Traité de Worms entre la Sardaigne, l'Angleterre et l'Autriche (*13 septembre*). Charles VII reprend Munich (*22 novembre*).

1744 Reprise de *Mérope* (*3 février*), puis publication.

Mars : Liaison avec Mlle Gaussin.

Avril : Voltaire quitte Paris pour Cirey et compose *La Princesse de Navarre*. Mort de Nicolas-Charles Denis, neveu de Voltaire.

Édouard. Paix de Turin (*décembre*). Paix de Dresde (*25 décembre*), par laquelle Marie-Thérèse confirme la perte de la Silésie.

1746 Voltaire est membre d'au moins treize académies, en France, en Italie, en Prusse, en Russie.

25 avril : il est élu à l'Académie française, au fauteuil du magistrat Jean Bouhier (mort à Dijon le *17 mars*).

9 mai : Réception à l'Académie française.

De juin 1746 à août 1747 : Affaire Travenol.

Août : Voltaire écrit *Sémiramis*.

Novembre : Il est nommé gentilhomme ordinaire.

Décembre : Premier contact avec D'Alembert.

Représentation, à Paris, d'*Armide* (*7 janvier*), de Quinault et de Lulli, et à Versailles de *La Félicité* (*17 mars*) ballet de Roy. Débuts de Mlle Clairon à la Comédie-Française. Marivaux fait représenter *Le Préjugé vaincu* (*6 août*). Publication des *Pensées philosophiques*, de Diderot, de l'*Essai sur l'origine des connaissances humaines*, de Condillac, des *Maximes*, de Vauvenargues, des *Pensées sur la véritable estimation des forces vives*, de Kant, et du *Traité sur les affections religieuses*, de Jonathan Edwards. L'abbé de La Ville à l'Académie française. Mort du marquis de Fénelon, diplomate; de Mongin, évêque de Bazas; de Saint-Hyacinthe, du graveur Barrier, du poète La Marre, du sculpteur Coustou, du peintre de Largillière, de la dauphine Marie-Thérèse-Antoinette d'Espagne (*22 juillet*), de Philippe V, roi d'Espagne, à qui succède Ferdinand VI. Naissance de Goya, Lavoisier, Condorcet.

Traité de paix, à Paris, entre la France et la Sardaigne (*17 février*). Prise de Bruxelles par les Français (*20 février*). Défaite du « jeune prétendant » à Culloden (*16 avril*). Défaite de Plaisance. Victoire de Maurice de Saxe à Rocourt-lès-Liège (*11 octobre*). Prise de Madras par La Bourdonnais.

1747 *Juillet* : Voltaire écrit *Memnon*, qui deviendra *Zadig*.

D'août à décembre : Séjour à Versailles, à Fontainebleau, à Anet et à Sceaux. Premières difficultés à la Cour, notamment l'incident du jeu de la Reine (*octobre*).

Mariage du dauphin Louis avec Marie-Josèphe de Saxe (*9 février*). Berryer de Ravenoville succède à Feydeau de Marville comme lieutenant de police (*28 mai*). Disgrâce du marquis d'Argenson. Charles Duclos à l'Académie française.

Premières représentations de *La Gouvernante* (*18 janvier*), de Nivelles de La Chaussée; du *Méchant* (*15 avril*),

Août-septembre : Correspondance avec le pape Benoît XIV et d'autres personnalités italiennes. Voltaire écrit l'*Histoire de la guerre de 1741*, noyau du *Précis du siècle de Louis XV*.

Novembre : Il encourage Marmontel à venir à Paris. Création du *Temple de la gloire* à Versailles (27 novembre). Nouvelle version de *La Princesse de Navarre*, due à Jean-Jacques Rousseau, jouée à Versailles. À partir de la fin de 1745, Voltaire a avec Mme Denis, sa nièce, des relations et une correspondance très suivies.

Création à Versailles du ballet de Moncrif, *Zélindor, roi des Sylphes* (17 mars), et de *Platée*, ballet de Rameau (31 mars). Première des *Fêtes de Polymnie* (12 octobre), de Louis de Cahusac et de Rameau, et création à Versailles de *Jupiter, vainqueur des Titans* (11 décembre), de Michel de Bonneval. *Sydney*, comédie de Gresset, est jouée au Théâtre-Français (3 mai), mais Destouches renonce à y faire jouer son *Homme singulier*, créant ainsi un théâtre de lecture. L'abbé La Place publie en novembre deux volumes de *Théâtre anglais*, contenant six pièces, dont *Hamlet*, adapté pour la première fois en français.

Fielding publie *Le Véritable Patriote*, Diderot son *Essai sur le mérite et la vertu*, La Condamine sa *Relation abrégée d'un voyage en Amérique méridionale*. Coustou termine *Les Chevaux de Marly*.

Mort du maréchal de Broglie, de l'abbé Guyot Desfontaines, de l'orientaliste Fourmont, de l'historien Desmaiseaux, de l'auteur dramatique Jacques Autreau, de l'abbé Pellegrin, de Swift, de sir Robert Walpole, du général écossais Campbell, de Charles VII, empereur germanique (20 janvier), à qui succède François I^{er} (13 septembre). Mort de Madeleine de La Motte Poisson (25 décembre), mère de la marquise de Pompadour dont commence la faveur. Naissance du poète espagnol Samaniego et de l'historien roumain Samuel Micu.

Victoire de Fontenoy (11 mai). Les Anglais prennent à la France la forteresse de Louisbourg, en Amérique du Nord (juin). Bataille de Friedberg (4 juin). Prise de Gand (11 juillet), par les Français, d'Oudenarde (14 juillet), d'Ostende (23 août). François I^{er}, mari de Marie-Thérèse, est élu empereur germanique (13 septembre). Charles-Édouard est vainqueur à Preston Pans, Écosse (21 septembre). Frédéric II remporte la bataille de Sohr (30 septembre). Traité de Fontainebleau (24 octobre) entre la France et Charles-

*Ce volume, portant le numéro cent quatre-vingt-un
de la « Bibliothèque de la Pléiade »
publiée aux Éditions Gallimard,
a été achevé d'imprimer
sur bible des Papeteries Bollore
le 10 novembre 1977
sur les presses
de l'Imprimerie Mame
à Tours.
La reliure a été exécutée
par Babouot à Paris.*

*N° d'édition : 22571. Dépôt légal : 4^e trimestre 1977 (5008).
Imprimé en France.*

de Gresset; de *Vanda, reine de Pologne* (17 mai), tragédie de Linant, ancien protégé de Voltaire. Le libraire Le Breton charge Diderot et d'Alembert de la direction de l'*Encyclopédie*. Franklin invente le paratonnerre. Mort du duc de Boufflers, de Vauvenargues, Lesage, Philibert Orry, John Dalrympe, comte de Stair. Naissance de Galvani.

Guerre franco-hollandaise. Victoire du maréchal de Saxe à Lawfeld (2 juillet). Prise de Berg-op-Zoom par les Français.

1748 Du 1^{er} février à la fin d'avril : Séjour à Lunéville, à la cour du roi Stanislas de Pologne, que Voltaire accompagne à Paris. De juin à décembre : Nouveaux démêlés avec les éditeurs pirates et les parodistes. Fin de juin à fin de décembre : Autre voyage à Lunéville. Séjour à Commercy et à La Malgrange. Juillet : Voltaire malade à Commercy, puis à Châlons (septembre). 29 août : Création de *Sémiramis*. Publication du *Panégyrique de Louis XV* et de *Pandore*.

Baculard d'Arnaud remplacé Thieriot comme correspondant littéraire à Paris de Frédéric II (juin). Création de *Denys le tyran* (février), de Marmontel, et de *Catilina* (21 décembre), de Crébillon. Publication de *L'Esprit des lois*, de Montesquieu, de *L'Homme machine*, de La Mettrie, de *Clarissa Harlowe*, de Richardson, des *Essais sur l'entendement humain*, de Hume, de *La Messiade*, de Klopstock. Euler poursuit ses travaux sur l'analyse mathématique. Needham propose la théorie de la génération spontanée. Découverte des ruines de Pompéi, qui préludent à un développement de l'archéologie et de l'histoire de l'art antique.

Mort du mathématicien Johann Bernoulli, de l'abbé Gabriel Girard, d'Antoine Danchet, du comte de Coigny, gouverneur d'Alsace, de Jean-Philippe d'Orléans, fils cadet du Régent (16 juin), de la comtesse d'Argenton, sa mère, ex-maîtresse du Régent. Naissance du comte Raymond De Sèze, de Breckenridge, du peintre David, du philosophe Bentham, des savants Berthollet et Jussieu. Reprise de Louisbourg, au Canada. Chute de Maëstricht et fin des hostilités (mai). Négociations et paix d'Aix-la-Chapelle (18 octobre), par laquelle la France restitue les Pays-Bas à la maison d'Autriche, Berg-op-Zoom et Maëstricht aux Hollandais, la Savoie et le comté de Nice au roi de Sardaigne; Louis XIV obtient pour son gendre l'infant don Philippe, les duchés de Parme, de Plaisance et de Guastalla.

CORRESPONDANCE
DE VOLTAIRE

1086. À FRÉDÉRIC,
PRINCE HÉRITIER DE PRUSSE¹

1^{er} janvier 1739.

*Jeune héros, esprit sublime,
Quels vœux pour vous puis-je former ?
Vous êtes bienfaisant, sage, humain, magnanime,
Vous avez tous les dons, car vous savez aimer.
Puissent les souverains qui gouvernent les rênes
De ces puissants États gémissant sous leurs lois,
Dans le sentier du vrai vous suivre quelquefois,
Et pour vous imiter prendre au moins quelques peines !
Ce sont là tous mes vœux, ce sont là les étrennes
Que je présente à tous les rois.*

Comme j'allais continuer sur ce ton Monseigneur la lettre² de Votre Altesse Royale, et l'épître au prince qui a le bonheur d'être votre frère sont venues me faire tomber la plume des mains. Ah Monseigneur que vous avez un loisir singulièrement employé ! et que le talent extraordinaire dans tout homme né hors de France de faire des vers français et plus rare encore dans une personne de votre rang s'accroît et se fortifie de jour en jour ! Mais que ne faites-vous point ? et de la science des rois, jusqu'à la musique et à l'art de la peinture quelle carrière ne remplissez-vous pas ! Quel présent de la nature n'avez-vous pas embelli par vos soins !

Mais quoi, Monseigneur, il est donc vrai que Votre Altesse Royale a un frère digne d'elle ? C'est un bonheur bien rare, mais s'il n'en est pas tout à fait digne, il fau-